

УДК 372.881.111.1

DOI: 10.18384/2310-7219-2017-3-69-77

ТЕХНОЛОГИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КЕЙСОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СРЕДНЕЙ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЕ

Бычкова В.О.

Московский государственный областной университет

105005, г. Москва, ул. Радио, д. 10А, Российская Федерация

Аннотация. Статья посвящена проблеме использования кейс-технологии для организации устно-речевого аутентичного взаимодействия / общения обучающихся на занятиях по иностранному языку в средней общеобразовательной школе. Уточняется понятие технологии *case study*, рассматриваются её отличительные признаки и лингводидактический потенциал данной технологии. Описывается модель организации занятий по иностранному языку на основе кейс-технологии в средней школе, выделяются дидактические достоинства и определённые проблемы использования технологии *case study* в учебном процессе, предлагаются возможные пути их решения. Делается вывод, что реализация кейс-технологии на занятиях по иностранному языку помогает организовывать аутентичное взаимодействие, формировать и развивать у обучающихся целый комплекс различных умений, которые пригодятся им в будущем – в профессиональной и личной жизни.

Ключевые слова: коммуникативные умения, устно-речевое аутентичное общение, образовательный процесс, технология использования кейсов, проблемные ситуации.

THE TECHNOLOGY OF USING CASES AT THE LESSONS OF FOREIGN LANGUAGE AT A COMPREHENSIVE SCHOOL

V. Bychkova

Moscow Region State University

10A, Radio Street, Moscow, 105005, the Russian Federation

Abstract. The article deals with the problem of using case-technology for organizing pupils' authentic oral speech interaction/intercourse at the lessons of foreign language at a comprehensive school. The author clarifies the notion "*technology of case study*", considers the essential characteristics and linguistic and didactic capacity of this technology, describes the model of organization of the foreign language lessons on the base of the case study technology at a comprehensive school. Benefits and some problems of using the case- technology in the course of foreign language training are noted. Besides, possible methods to solve them are offered. The article contains the conclusion that the implementation of the case-technology at the lessons of foreign language helps to organize authentic interaction, form and develop the whole complex of different skills which pupils will use in their future professional and private life.

Key words: communicative skills, authentic oral speech interaction, educational process, the technology of using cases, problem situations.

Ориентация цели обучения иностранным языкам на аксиологические аспекты лингвообразования сопровождается сменой приоритетов в системе иноязычной подготовки обучающихся: от педагогической трансляции знаний к созданию среды аутентичного устно-речевого взаимодействия / общения, которая обеспечит подрастающему поколению продуктивную адаптацию в поликультурном и мультилингвальном мире.

В связи с этим возникает необходимость поиска такого дидактического инструментария, посредством которого возможно осуществить эту образовательную координацию / стратегию.

В качестве подобного инструмента / образовательного ресурса могут выступать интерактивные технологии, предполагающие отличную от привычной логику учебного процесса: не от теории к практике, а от формирования нового лингвокультурного опыта к его теоретическому осмыслению через применение.

Среди интерактивных технологий особую актуальность приобретает кейс-технология, направленная на овладение многообразием вариантов речевого поведения, необходимого для успешного формирования у школьников иноязычной коммуникативной компетенции как главной результативно-целевой доминанты.

В настоящее время существует целый ряд исследований, посвящённых использованию кейс-технологии в обучении видам речевой деятельности, аспектам языка, формированию социокультурной и межкультурной компетенций учащихся и студентов – Г.Л. Багиев, В.Н. Наумов, А.М. Долгоруков, Н.П. Колесник, Ю.П. Сурмин и др. [7, с. 4].

Однако практически все перечисленные исследования в основном связаны с высшим профессиональным образованием. Вместе с тем **проблема** использования кейс-технологии для организации устно-речевого аутентичного взаимодействия / общения обучающихся на занятиях по иностранному языку в средней общеобразовательной школе до сих пор недостаточно исследована, что и обуславливает выбор темы настоящего исследования.

Целью настоящей статьи является описание модели организации занятий по иностранному языку на основе технологии *case study* в средней общеобразовательной школе (т. е. разработка цепочки учебных действий, выполняя которые, обучающийся продвигался бы к достижению поставленной цели (устно-речевому аутентичному взаимодействию / общению)).

Из истории преподавания иностранных языков известно, что кейс-технология возникла в середине XX столетия в стенах Гарвардской школы бизнеса и получила широкое применение при подготовке специалистов разного профиля, прежде всего в области экономики, юриспруденции, менеджмента, а позже при обучении языку специальности и подготовке преподавателей языка [8, с. 184]. Значительный вклад в разработку и внедрение технологии ситуационного анализа внесли Г.А. Брянский, Ю.Ю. Екатеринославский, Ю.Д. Красовский, В.Я. Платов, Д.А. Поспелов и др. [3, с. 50].

Приступая к описанию названной технологии, прежде всего обратимся к содержанию понятия «кейс». В отечественной методике обучения иностранным языкам термином «кейс» (англ. – *case study*) обозначается:

– метод проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путём решения конкретных задач-ситуаций (кейсов) [2, с. 148];

– один из действенных способов, стимулирующих учащихся к активной речевой деятельности, самостоятельному мышлению [4, с. 346].

Опираясь на представленные трактовки этого термина, можно сформулировать более полное / точное определение технологии использования кейсов с учётом специфики учебной дисциплины «Иностранный язык».

Case study (ситуационный анализ) представляет собой лингводидактическую технологию, которая предполагает обучение устно-речевому аутентичному общению в ходе всестороннего рассмотрения проблемной ситуации, созданной на основе фактов реальной жизни, и побуждает обучающихся к совместному поиску возможных путей её решения.

Можно выделить следующие отличительные признаки кейс-технологии, составляющие её суть: 1) наличие описания (текста) какого-то реального события, содержащего в себе определённую проблему и, возможно, не одну; 2) необходимость целостного рассмотрения этого события, его анализа с разных сторон; 3) выявление скрытых проблем разного плана; 4) прогнозирование возможных последствий данного события [4, с. 347]; 5) многоальтернативность решений проблемы.

В системе обучения иностранному языку кейс-технология даёт возможность: совершенствовать навыки и умения в монологической и диалогической речи; развивать творческие аналитические способности обучающихся; расширять речевой опыт

посредством нахождения конструктивных решений проблем, что в дальнейшем поможет оперативно и обоснованно ориентироваться в подобных реальных ситуациях; формировать социально-психологическую готовность обучающихся к работе в команде.

Результативность устно-речевого аутентичного взаимодействия обучающихся зависит от множества факторов, которые должны отслеживаться учителем при планировании использования кейс-технологии на занятиях по иностранному языку. На возможность успешной организации такого взаимодействия оказывает влияние, в частности, отбор ситуаций общения.

Как известно, предпочтительнее учить языку на аутентичном материале, т. е. на основе ситуаций, «взятых из оригинальных источников и не предназначенных для учебных целей» [5, с. 6], однако они слишком сложны и не всегда отвечают конкретным задачам и условиям обучения. В связи со сказанным логичным представляется компромиссное решение: использование ситуаций, «учитывающих все параметры аутентичного речевого произведения и одновременно методических требований к ним» [5, с. 6], т. е. речь идёт об аутентичности учебных ситуаций.

Понятие «аутентичность учебной ситуации» не сводится лишь к отбору лексики и правильному грамматическому оформлению высказывания, важную роль играет её содержательная сторона. Рассмотрим подробнее содержательные аспекты аутентичности учебной ситуации: **культурологическая аутентичность** (ситуация отражает особенности культуры и менталитета носителей языка), **информативная аутентичность** (ситу-

ация соответствует возрастным особенностям, интересам и потребностям современных школьников, информация оценивается с точки зрения её значимости для обучающихся и доступности), **ситуативная аутентичность** (кейс отражает естественность ситуации, а не очевидную надуманность, которая сводит к минимуму эмоциональное воздействие на обучающихся), **реактивная аутентичность** (ситуация вызывает у обучающихся аутентичный эмоциональный, мыслительный и речевой отклик).

Таким образом, при отборе учебной ситуации необходимо учитывать содержательные аспекты её аутентичности, чтобы обучающиеся могли усваивать язык в контексте значимой, осмысленной коммуникации, не исключая при этом и языковое оформление.

Безусловно, в процессе реализации кейс-технологии на занятиях по иностранному языку ключевое значение имеет управляемая пошаговая организация учебного процесса (т. е. разработка цепочки учебных действий, выполняя которые, обучающийся продвигался бы к достижению поставленной цели). Именно поэтому правомерно остановиться на этом вопросе подробнее.

С методической точки зрения модель организации занятий на основе технологии *case study* предусматривает три последовательных этапа. На каждом этапе решаются определённые задачи и формируются разные умения.

1. Вводный этап работы с кейсом

Основные задачи:

- формирование малых групп – выбор лидера в каждой мини-группе;
- комментарий преподавателя о характере предстоящей работы с кейсом;

– первичное знакомство учащихся с содержанием кейса [8, с. 185].

Формируемые умения: умение воспринимать аутентичный учебный материал в вербальной и невербальной форме; умение увидеть, в чём состоит суть проблемы; умение принять роль коммуникативного лидера, обеспечивающего бесконфликтную совместную работу в группе.

2. Основной этап работы с кейсом

Основные задачи:

- детальное изучение ситуации обучающимися;
- интеллектуальный поиск решений по проблеме содержания кейса, в процессе которого высказанные идеи подвергаются анализу, оценке и в итоге формулируется окончательный вариант предлагаемого решения;
- разработка плана презентации общего решения по проблеме.

Формируемые умения: умение анализировать проблему; умение аргументированно высказывать и отстаивать свою точку зрения по проблеме с соблюдением норм языка; умение выслушивать и принимать позиции других участников, а при несовпадении взглядов умение опровергнуть точки зрения оппонентов; умение критически оценивать высказанные идеи по решению поставленной проблемы с целью выбора наиболее рациональной из них; умение участвовать в совместном обсуждении проблемы, умение принимать коллективное / единое решение.

3. Завершающий этап работы с кейсом

Основные задачи:

- выступление лидеров подгрупп («вербализация» (проговаривание) продуманного оптимального способа решения по проблеме содержания кейса);

– проведение общей (межгрупповой) дискуссии по представленным оптимальным вариантам решения проблемы с целью выбора и признания наиболее рационального и обоснованного из них;

– подведение итогов и оценка преподавателем работы участников обсуждения.

Формируемые умения: умение публично представлять рациональное ре-

шение проблемы; умение строить связную устную аутентичную речь, которая характеризуется плавностью, логической стройностью и последовательностью, умение обосновывать и доказывать общее (групповое) решение.

Приведём в качестве примера сюжетную канву мини-кейса (микро-ситуацию), которую можно предложить учащимся 7 класса общеобразовательной школы.

Card for group

Sam, 13

I feel as if I have no life at all. I study from 9am till 3pm, then do my home tasks and sit at home watching TV or playing computer games in the evenings, and then go to bed. Every weekday is the same. I feel even lonelier at weekends. Everyone seems to have a friend except for me. They play different games together, go for a walk. I have no one for company. I do not know how to make friends. Can you help me? I am so worried [1, с. 114].

Карточка для группы

Сэм, 13

У меня такое чувство, что я не живу совсем. Я занимаюсь в школе с 9.00 до 15.00, потом делаю уроки, вечером смотрю телевизор или играю в компьютерные игры и ложусь спать. Каждую неделю всё повторяется снова. В выходные дни я ощущаю себя более одиноким, чем в будни. Кажется, все имеют друзей, кроме меня. Они играют в разные игры, гуляют. У меня нет никого, кто составил бы мне компанию. Я не знаю, как найти друзей. Можете мне помочь? Я очень переживаю.

1. Вводный этап работы с кейсом:

T: They say that friendship is the noblest feeling in the world. If you are blessed to have a real friend, your life becomes much more interesting and exciting. I think, the problem of friendship is very important for the young, isn't it? (pupils' answers). Let's speak about it today. Split into groups of five. Choose the leader of your group. Take the card with the text and read it to yourself.

У: Говорят, дружба – это самое благородное чувство в мире. Если у тебя есть настоящий друг, твоя жизнь становится более интересной и увлекательной. Полагаю, что проблема дружбы важна для подростков, не так ли? (ответы учащихся). Давайте поговорим об этом сегодня. Разбейтесь на группы из 5 человек, выберите лидера в своей группе. Возьмите карточку с текстом и прочитайте его про себя.

2. Основной этап работы с кейсом:

T: So, read the text carefully again, then each group has to answer the question: "What do you think he should do? Discuss it in your group. In five minutes get ready to answer the question and try to suggest the best way to deal with this problem.

У: Внимательно прочитайте текст снова, затем каждой группе надо будет ответить на вопрос: «Что следует делать в этой ситуации?». Обсудите возможные пути выхода из сложившейся ситуации в группе и через 5 минут предложите свой оптимальный вариант решения проблемы.

3. Завершающий этап работы с кейсом:

T: The time's up! Let's start. Which group wants to begin? Suggested answers given by the leaders of the groups:

Group 1: Lots of people can feel lonely at times, but the best way to get out of this situation is to take up a hobby... etc.

Group 2: Try to ask your classmates about their interests, find out their birthday and say some greetings on their special days... etc.

Group 3: You could also boost your confidence by having your haircut or your image changed... etc. [1, с. 114].

У: Время на обсуждение закончилось! Какая группа начинает? *Предполагаемые ответы, данные лидерами подгрупп:*

Группа 1: Многие люди чувствуют себя одиночками время от времени, но лучший способ выйти из этой ситуации – найти хобби... и т. д. **Группа 2:** Постарайся узнать у своих одноклассников об их интересах, когда у них дни рождения и скажи в этот особенный для них день что-то приятное... и т. д. **Группа 3:** Ты можешь реклами-

ровать свою уверенность, изменив причёску или имидж... и т. д. *Лидеры групп развивают эти мысли, приводя аргументы или примеры.*

T: Well, let's discuss suggested answers and choose the best variant of all. Thank you for your active participation in our conversation. It was interesting to find out your opinions on the problem we discussed. Good bye!

У: Давайте обсудим предложенные варианты решения проблемы и выберем самый оптимальный из них. Спасибо вам за активное участие в нашей дискуссии. Интересно было узнать ваше мнение по проблеме, которую мы обсуждали.

Обобщение существующего на сегодняшний день опыта применения технологии *case study* на занятиях по иностранному языку позволяет выделить следующие **дидактические достоинства:** 1) даёт возможность включить каждого обучающегося в позицию субъекта действия совместного группового процесса и тем самым обеспечивает постоянное речевое взаимодействие на изучаемом языке; 2) способствует более эффективной активизации языкового материала, так как поиск оптимальных способов решения проблемы требует от обучающихся высокой умственной активности; 3) создаёт предпосылки для развития самостоятельного критического мышления обучающихся.

Несмотря на преимущества использования технологии *case study* в практике преподавания иностранного языка, следует отметить и ряд определённых проблем: 1) низкий уровень языковой подготовки обучающихся для осуществления устно-речевой деятельности на иностранном языке;

2) значительные затраты временных и эмоциональных ресурсов для достижения запланированного образовательного результата; 3) слабая управляемость учебной деятельностью обучающихся со стороны учителя, вызванная активной формой занятия. Рассмотрим возможные пути их решения.

В процессе устно-речевого взаимодействия / общения даже при не очень высоком уровне владения языком обучающиеся применяют свой лингвокультурный опыт, но иногда при работе с кейсом его оказывается недостаточно, так как ведение дискуссии, изложение своей точки зрения по проблеме на иностранном языке представляет собой сложный вид речемыслительной деятельности посредством родного языка обучающихся. Поэтому во время подготовки к работе с кейсом необходимо уделять внимание овладению языковыми средствами, позволяющими оформлять содержательную сторону высказывания.

Во избежание возможных трудностей языкового плана непосредственно в ходе работы с кейсом можно использовать смысловые опоры (списки слов и словосочетаний на иностранном языке), предназначенные для оформления возможных аутентичных высказываний, характеризующихся смысловой целостностью, лексической и грамматической правильностью, на-

личием собственно сформулированных мыслей, а не заготовленных речевых образцов, экспрессивностью.

В основном значительные затраты временных и эмоциональных ресурсов связаны с презентацией результатов работы групп. Обсуждение может быть построено на представлении каждого группового решения в отдельности. Такая дискуссия может занять много времени, затянуться, вызвать скуку и усталость. Второй вид проведения дискуссии, которой мы отдаем предпочтение, – краткая (3 минуты) наглядная презентация решений всех групп друг за другом с последующим обсуждением их достоинств и недостатков – помогает сэкономить время [6, с. 28]. Решение последней из названных проблем требует высокого уровня профессионального мастерства учителя.

В заключение отметим, что реализация кейс-технологии на занятиях по иностранному языку в средней общеобразовательной школе помогает организовывать аутентичное взаимодействие, формировать и развивать у обучающихся целый комплекс различных умений (умение высказывать своё мнение, умение работать в команде, умение принимать решение, умение творчески самостоятельно мыслить и др.), который пригодится им в будущем – в профессиональной и личной жизни.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бурмакина Л.В. Ролевые игры на уроках английского языка. СПб., 2014. 144 с. (Педагогический взгляд).
2. Логачева Л.Р., Черникова Т.А. Развитие и саморазвитие профессионально-речевой культуры будущих социальных педагогов на основе кейс-метода // Педагогическое образование и наука. 2014. № 5. С. 147–150.
3. Малаева А.В. Кейс-метод как средство формирования иноязычной коммуникативной компетентности студентов вуза: дис. ... канд. пед. наук. Великий Новгород, 2012. 196 с.

4. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / под ред. А.А. Миролубова. Обнинск, 2010. 464 с.
5. Носонович Е.В., Мильруд Р.П. Критерии содержательной аутентичности учебного текста // Иностранные языки в школе. 1999. № 2. С. 6–12.
6. Ульянова Е.С. Использование кейс-технологии в обучении иностранному языку // Иностранные языки в школе. 2014. № 6. С. 23–29.
7. Филонова В.В. Методика развития межкультурных умений студентов на основе кейс-метода (английский язык, направление подготовки «лингвистика»): дис. ... канд. пед. наук. М., 2013. 236 с.
8. Щукин А.Н. Методы и технологии обучения иностранным языкам. М., 2014. 240 с.

REFERENCES

1. Burmakina L.V. *Rolevye igry na urokakh angliiskogo yazyka* [Role-playing games at the lessons of English]. Saint Petersburg, 2014. 144 p.
2. Logacheva L.R., Chernikova T.A. [Development and self-development of future social workers' professional speech culture with the use of the case method]. In: *Pedagogicheskoe obrazovanie i nauka* [Pedagogical education and science], 2014, no. 5, pp. 147–150.
3. Malaeva A.V. *Keis-metod kak sredstvo formirovaniya inoyazychnoi kommunikativnoi kompetentnosti studentov vuza: dis. ... kand. ped. nauk* [The case study method as a means of forming foreign language communicative competence of university students: PhD thesis in Pedagogic sciences]. Veliky Novgorod, 2012. 196 p.
4. Mirolyubov A.A., ed. *Metodika obucheniya inostrannym yazykam: traditsii i sovremennost'* [Methods of foreign languages teaching: traditions and modernity]. Obninsk, 2010. 464 p.
5. Nosonovich E.V., Mil'rud R.P. [Criteria influencing the authenticity of an educational text]. In: *Inostrannye yazyki v shkole* [Foreign languages at school], 1999, no. 2, pp. 6–12.
6. Ul'yanova E.S. [The use of case-technology in teaching a foreign language]. In: *Inostrannye yazyki v shkole* [Foreign languages at school], 2014, no. 6, pp. 23–29.
7. Filonova V.V. *Metodika razvitiya mezhkul'turnykh umenii studentov na osnove keis-metoda (angliiskii yazyk, napravlenie podgotovki «lingvistika»): dis. ... kand. ped. nauk* [The methodology of the development of students' intercultural skills based on the case method (the English language, training direction "linguistics"): PhD thesis in Pedagogic sciences]. Moscow, 2013. 236 p.
8. Shchukin A.N. *Metody i tekhnologii obucheniya inostrannym yazykam* [Methods and technologies of teaching foreign languages]. Moscow, 2014. 240 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Бычкова Вера Олеговна – аспирант кафедры лингводидактики Московского государственного областного университета;
e-mail: dthf21@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Vera O. Bychkova – Postgraduate student, Department of Linguodidactics, Moscow Region State University;
e-mail: dthf21@yandex.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Бычкова В.О. Технология использования кейсов на занятиях по иностранному языку в средней общеобразовательной школе // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2017. № 3. С. 69–77.
DOI: 10.18384/2310-7219-2017-3-69-77

THE CORRECT REFERENCE TO ARTICLE

Bychkova V. The technology of using cases at the lessons of foreign language at a comprehensive school. In: *Bulletin of Moscow Region State University. Series: Pedagogics*, 2017, no. 3, pp. 69–77.
DOI: 10.18384/2310-7219-2017-3-69-77